

SEGUNDA COLECTA HOY

Hoy es la Colecta Peter's Pence, una colecta a nivel mundial que apoya las actividades de la Santa Sede mediante la cual el papa Francisco gobierna la Iglesia y lleva a cabo sus obras de caridad. Cuando los fondos de esta Colecta se destinan a acciones caritativas, se beneficia a los más necesitados. Tomen esta ocasión para unirse al papa Francisco y ser una señal de misericordia. Por favor, sean generosos hoy. Para más información, visiten <http://www.peterspence.va/en.html>.

SECOND COLLECTION TODAY

Today is the Peter's Pence Collection, a worldwide collection that supports the activities of the Holy See through which Pope Francis governs the Church and exercises his charitable works. When used for charitable outreach, funds from this collection help those most in need. Take this opportunity to join with Pope Francis and be a sign of mercy.

Please be generous today.
For more information, visit <http://www.peterspence.va/en.html>.

EL PADRE PABLO HUGHES, OMI

Damos una bienvenida al padre Pablo Hughes, OMI. El padre Pablo ha venido a vivir como compañero de casa con el padre Kevin. El padre Pablo le gusta dar pláticas espirituales y estará disponible a celebrar la Misa. El padre Pablo ha servido como Misionero Oblato en Puerto Rico, Perú, Guatemala, Hong Kong, y Tijuana. ¡Bienvenidos, padre Pablo!

FATHER PAUL (PABLO) HUGHES, OMI

We welcome Father Paul (Pablo) Hughes, OMI. Father Pablo has come to share in community living with Father Kevin. Father Pablo likes to give teachings on various spiritual themes and will be available to help Father Kevin with Masses. Father Pablo has served as a missionary in Puerto Rico, Perú, Guatemala, Hong Kong, and Tijuana. Welcome!

Ayuda para pagar su renta debido al COVID-19

Si sus ingresos se han reducido debido al COVID-19, podría ser eligible para el programa TBRA de TDHCA. Requisitos:

- Necesita calificar basado en ingreso.
- Proporcionar identificaciones de miembros del hogar mayores de 18
- Proporcionar un contrato de renta actual, firmado antes del 15 de marzo de 2020.

Debe poder adquirir la dirección, número de teléfono y firma de aprobación del propietario. Llame a CDCB al 956.541.4955 para empezar el proceso y recibir más información.

Rental assistance due to COVID-19

If your income has been reduced due to COVID-19 you might be eligible for TDHCA's TBRA program. Requirements:

- You need to qualify based on income.
- Provide IDs for household members that are 18 years old or older
- Provide a current rental contract signed before March 15, 2020.

Must be able to acquire your landlord's, address, phone number and signature of approval. Please call CDCB at (956) 541-4955 to begin with the process.

ESTA SEMANA / THIS WEEK

Dom/Sun	MISAS DOMINICALES
	9:00 AM Inscripciones para las clases de Doctrina: Oficina
Lun/Mon	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Mar/Tue	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Mier/Wed	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Jue/Thu	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: (Santa Teresa de Jesús) Salón Schuckenbrock 7:15 PM Hora Santa: Salón Schuckenbrock
Vier/Fri	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:00 PM AA (español): Casita, Rodolfo Ibarra, 956.561.2137 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Sab/Sat	7:00 PM Confesiones: Salón Schuckenbrock / Confessions: Schuckenbrock Hall

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Señor, suplicamos a tu majestad que así como nos nutres con el sagrado alimento del Cuerpo y de la Sangre de tu Hijo, nos hagas participar de la naturaleza divina. Por Jesucristo, nuestro Señor.

PRAYER AFTER COMMUNION

We entreat your majesty most humbly, O Lord, that, as you feed us with the nourishment which comes from the most holy Body and Blood of your Son, so you may make us sharers of his divine nature. Who lives and reigns for ever and ever.

ATENCIÓN PADRES

Inscripciones para doctrina, la Primera Comunión y la Confirmación serán **todos los domingos de octubre**, en el Salón de la Oficina Parroquial de las 9:00 AM a las 12:00 PM. Favor de traer la copia de Certificado de Bautizo. Si su niño(a) no está bautizado(a), traiga una copia de Acta de Nacimiento. El costo de entrar es de \$25 por cada estudiante.

ATTENTION PARENTS

Registrations for Communion, Confirmation, and Religious Education will be all **Sundays of October** in the Parish Office Hall from 9:00 AM – 12:00 PM. Please bring a copy of your child's Baptism Certificate. If your child is not baptized, please bring a copy of the Birth Certificate. There is a \$25.00 registration fee per student.

Visite 2020census.gov/es para responder al 2020 Censo. ¡Aún hay tiempo para responder! El 2020Censo es su oportunidad para formar el futuro. Que su voz cuente. Responda en 2020census.gov/es o llame al 844-468-2020.

Visit 2020census.gov/en to respond to the 2020 Census and help shape the next 10 years of services of your community. There is still time to respond! Answer the Census now. Let your voice count. Respond at 2020census.gov/en or call 844.468.2020

Las inscripciones para los bautismos serán hechos por cita con el padre Kevin.

Para más información, favor de llamar al 831-9923

Registrations for Baptisms will be done by appointment with Father Kevin

For more information, please call 831-9923

INTENCIONES DE LA MISA

Saturday, 10/10/20, 5:00 PM
† Ruben J. (Chacho) Rodriguez Jr.

Domingo, 10/11/20

8:30 † Eduardo Reyna
† Inocencia Ramos Viuda de García

† Ma. de Lourdes García Ramos
† Mercedes Gdpe García Ramos

11:00 † Martín Negrete
† Joel Arturo Peña
† Humberto Ramírez
† Pilar Martínez
- 11° Aniversario

† Sara Juárez - 3° Aniversario
5:00 † Julián Larrasquitu (Cumpleaños de Vida 94)

Lunes, 10/12/20, 6:30 PM - los Oblatos

Martes, 10/13/20, 6:30 PM - los Oblatos

Miércoles, 10/14/20, 6:30 PM - los Oblatos

Jueves, 10/15/20, 6:30 PM - los Oblatos

Viernes, 10/16/20, 6:30 PM - los Oblatos

COLECTA DE LA SEMANA



10/03/20	5:00 PM	\$530.00
10/04/20	8:30 AM	\$662.26
10/04/20	11:00 AM	\$508.00
09/27/20	5:00 PM	\$331.00
09/28-10/02/20	Masses	\$830.00
	Donations	\$300.00
	Events	\$000.00
	(-11.5% Parish Assessment)	-\$363.54
	Total	\$2,797.52

Capital Campaign (Oct)
Holy Land (Total) \$1,895.50
\$434.00

Aug Expenses \$18,465.33
Aug Income \$17,467.41

Oct Loan Amount \$334,027.72
Aug Energy Bill \$1,755.19

HORARIO DE MISAS

Sábado Saturday **5:00 PM** (English)

Domingo Sunday **8:30 AM** (Español)
11:00 AM (Español)
5:00 PM (Español)

Lunes Monday **6:30 PM** (Español)

Martes Tuesday **6:30 PM** (Español)

Miércoles Wednesday **6:30 PM** (Español)

Jueves Thursday **6:30 PM** (Español)

Viernes Friday **6:30 PM** (Español)

Confesiones/Confessions
Sábado/Saturday
7:00 - 8:00 PM

Horario de Oficina
Office Hours
8:00 - 5:00
Lunes-Viernes / Monday-Friday
Cerrado / Closed:
Sábados y Domingos